

申請區議會撥款

目的

本文件旨在

- (a) 就以下四項區議會撥款申請徵詢區議員的意見：
 - (i) 撥款 2,355,254 元予康樂及文化事務署大埔區康樂事務辦事處，以於 2019 年 4 月至 9 月在大埔區展開 583 項康樂體育活動；
 - (ii) 撥款 2,156,916 元予康樂及文化事務署大埔區康樂事務辦事處，以於 2019 年 10 月至 2020 年 3 月在大埔區展開 485 項康樂體育活動；
 - (iii) 撥款 882,400 元予康樂及文化事務署新界東文化事務辦事處，以於 2019 年 4 月至 2020 年 3 月期間在大埔區舉辦免費文娛節目；
 - (iv) 撥款 1,000,000 元予大埔區龍舟競賽委員會，以供該團體與大埔體育會合辦 2019 年度大埔區龍舟競賽；
- (b) 就兩個已取消的活動的發還撥款申請徵詢區議員的意見；以及
- (c) 向區議員匯報過去兩個月內獲區議會轄下委員會通過的撥款申請。

四項區議會撥款申請

康樂及文化事務署大埔區康樂事務辦事處的申請

2. 有關詳情如下：

活動	日期	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	活動計劃/ 財政預算 詳見附錄
(a) 康樂及文化事務署於 2019 年 4 月至 9 月在大埔區舉辦的康樂體育活動計劃(其中五項比賽與大埔體育會合辦)	4 - 9.2019	大埔區	17 920	2,355,254	2,355,254	I
(b) 康樂及文化事務署於 2019 年 10 月至 2020 年 3 月在大埔區舉辦的康樂體育活動計劃(其中五項比賽與大埔體育會合辦)	10.2019 - 3.2020	大埔區	54 681	2,156,916	2,156,916 (2019 至 2020 財政年度： 1,869,916) (2020 至 2021 財政年度： 287,000)	II

3. 如獲區議會通過，上文第 2 段所述活動的開支將列入有關財政年度“康樂及文化事務署活動計劃”帳下“康樂體育活動”的帳項內。

康樂及文化事務署新界東文化事務辦事處的申請

4. 有關詳情如下：

活動	日期	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	活動計劃/ 財政預算 詳見附錄
康文署於 2019-20 年度在大埔區舉辦地區免費文娛節目	4.2019 - 3.2020	大埔區	5 500	882,400	882,400 (2019 至 2020 財政年度： 800,200) (2020 至 2021 財政年度： 82,200)	III

5. 如獲區議會通過，上文第 4 段所述活動的開支將列入有關財政年度“康樂及文化事務署活動計劃”帳下“文化及娛樂活動”的帳項內。

大埔區龍舟競賽委員會與大埔體育會合辦的活動

6. 有關詳情如下：

活動	日期及時間	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	活動計劃/ 財政預算 詳見附錄
2019 年度大埔區 龍舟競賽	點睛禮： 3.6.2019 (上午 8 時至 中午 12 時) 競賽日： 7.6.2019 (上午 7 時至 下午 3 時) 香港國際龍舟 邀請賽： 日期及時間 待定	點睛禮： 大埔大王爺廟 競賽日： 大埔海濱公園 香港國際龍舟 邀請賽： 中環海濱	參賽者：2 500 觀眾：10 000	1,661,290	1,000,000	IV

7. 如獲區議會通過，上文第 6 段所述活動的開支將列入 2019 至 2020 財政年度區議會撥款“漁農工商、旅遊及文娛康體委員會”帳下“龍舟競賽”的帳項內。

8. 請區議員注意，上文第 2 至第 7 段所述活動的開支將由 2019 至 2020 及 2020 至 2021 財政年度的撥款支付，有關款項將於 2019 年 4 月及 2020 年 4 月本區獲發撥款後批出。

兩個已取消的活動的發還撥款申請

9. 根據《大埔區議會撥款守則》第 20.2 段，對於提前終止的活動，區議會可視乎情況以及申請團體提出的理由，在適當的情況下，批准發還申請團體在籌備／推行活動時招致的開支。

活動甲

10. 活動甲原訂於 2018 年 9 月 15 日假大埔海濱公園舉行，活動獲批區議會撥款 400,000 元。因為颱風“山竹”襲港，申請團體於當日下午 2 時決定取消活動，以保障工作人員及參加者等人的安全。雖然申請團體曾嘗試延期舉行活動，但缺乏場地，表演者及服務承辦商時間上亦未能配合，最終未能補辦活動。由於活動的籌備工作已完成，申請團體須支付相關費用，因此現向區議會申請發還撥款約 350,000 元，支出項目包括花燈、場地布置、燈光、音響、表演者、攤位導師及物資、宣傳品、紀念品及兼職幹事薪金等。

活動乙

11. 活動乙原訂於 2018 年 9 月 30 日假大埔船灣沙欄、吐露港及大美督水上活動中心舉行，活動獲批區議會撥款 495,500 元。颱風“山竹”襲港後，申請團體到活動場地視察，並與相關政府部門及提供陸上和水上拯救服務的機構在 2018 年 9 月 24 日召開緊急應變會議，會議上與會者表示活動場地的部分陸上設施受破壞、水質及海裡環境不明、水上拯救服務機構因器材受損而未能提供所需的救援服務。經討論後，申請團體認為參加者的安全為活動的首要考慮，故此議決取消活動。鑒於活動涉及多個地點、政府部門、服務承辦商及服務機構，籌備需時，加上水中安全情況短期內仍存疑，申請團體認為不適宜押後舉行活動。由於活動的籌備工作已完成，申請團體須支付相關費用，因此現向區議會申請發還撥款約 200,000 元，支出項目包括宣傳品、場地布置、參加者紀念品、計時服務及安全浮泡等。

自上次會議後獲區議會轄下委員會通過的區議會撥款／修訂撥款申請

12. 漁農工商、旅遊及文娛康體委員會通過的撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構	計劃	獲撥款項(元)
ATR 58/2018	香港學界體育聯會大埔區小學分會	大埔區小學校際籃球比賽	6,876
	香港學界體育聯會大埔區小學分會	大埔區小學校際田徑比賽	8,444
	香港學界體育聯會大埔區小學分會	全港小學區際足球比賽	11,240
	大埔區文藝協進會	大埔區第 38 屆校際舞蹈比賽頒獎典禮暨舞蹈匯演	42,920
	大埔區文藝協進會	曲韻伴松濤 2019	27,870
	大埔區文藝協進會	大埔區中小學戲劇比賽 2018-2019	62,284

大埔區議會文件	機構	計劃	獲撥款項(元)
	漁農工商、旅遊及文娛康體委員會推廣及宣傳工作小組	製作大埔區議會環保袋、行山杖、急救包、環保餐盒及餐具	462,900
	大埔區婦女聯會	慶祝三八國際婦女節暨綜合文藝匯演 2019	20,820
	大埔七約鄉公所與大埔七約之友足球會合辦	第十一屆大埔七約盃足球賽	68,750
	淺月灣二期業主立案法團	聖誕池畔晚會 2018	4,570
	淺月灣一期業主立案法團	聖誕聯歡嘉年華	9,090
	廣禮樓互助委員會	廣宏同歡粵曲欣賞會	12,000
	善美樓互助委員會	流浮山、濕地自在一天遊	17,400
	富善邨業主立案法團	富善同樂共慶嘉年華	17,420
	廣義樓互助委員會	2019 新春行大運	3,480
	逸雅苑居民協會與逸雅苑業主立案法團及德雅苑業主立案法團合辦	2019 年新春行大運	4,140
	廣崇樓互助委員會	2019 本港一天遊	3,480
	萃翔榮劇團	粵劇曲藝獻知音	12,000
ATR 59/2018 號	大埔萬家慶新春活動委員會與地方團體合辦活動的申請：		
	和雅慧研社	己亥年太和寶雅萬家慶新春	50,000
	汀雅苑業主立案法團	2019 汀雅賀新春	18,480
	廣平樓互助委員會	己亥年廣宏萬家慶新春	42,280
	明雅苑(A,B,C 座)業主立案法團	喜迎新春舞獅嘉年華	16,500
	運頭塘社區活動聯會	己亥年運頭塘萬家慶新春同樂日	33,958
	大埔墟萬家慶新春籌備委員會	己亥年大埔墟及大埔滘區萬家慶新春綜合活動	50,000
	大埔富雅花園業主立案法團	大埔富雅花園萬家慶新春	33,000
	大埔廣場業主立案法團	豬歲喜慶盈滿門	16,188
	翠林閣業主立案法團	太湖及舊墟新春同樂日	34,000
	九龍坑村公所	九龍坑、元嶺、大窩三村新春同樂日	33,910

大埔區議會文件	機構	計劃	獲撥款項(元)
	林村鄉公所	林村鄉新春同樂日	50,000
	泰亨鄉公所	「己亥年大埔萬家慶新春」泰亨鄉新春同樂日	34,000
	三門仔新村居民協會	三門仔新村新春嘉年華	24,000
	汀角村公所	新春歌唱聯誼晚會	24,000
	聯益漁村村公所	聯益漁村新春歌唱晚會	24,000

13. 社會服務委員會通過的修訂撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構	計劃	獲撥款項(元)
SS 34/2018 號	救世軍新界東綜合服務大埔青少年綜合服務	樂融家庭建希望計劃(修訂)	34,040

徵詢意見

14. 請區議員

- (i) 參考載於附錄 V 的區議會撥款財政狀況，及信納活動屬區議會撥款的涵蓋範圍及資助範圍，而活動能令在區內居住、工作或上學的人士受惠後，就是否通過上文第 2 至第 8 段所述四項於 2019 至 2020 及 2020 至 2021 財政年度舉行的活動的撥款申請表達意見；
- (ii) 視乎上文第 10 至 11 段所述情況及申請團體提出的理由，考慮批准發還申請團體在籌備／推行活動時招致的開支；以及
- (ii) 備悉第 12 至第 13 段所述已獲區議會轄下委員會通過的 34 項撥款／修訂撥款申請的詳情。

大埔區議會秘書處
2018 年 12 月

擬舉辦的活動／計劃

一. 活動／計劃詳情

康文署於 2019 年 4 月至 2019 年 9 月	
活動／計劃名稱： <u>在大埔區舉辦的康樂體育活動計劃</u>	
訓練班/同樂日/比賽時段於 07:00 至 22:00 期間進行；宿營則於 1400	
日期： <u>2019 年 4 月至 2019 年 9 月</u>	活動時間： <u>至翌日 1400 時段</u>
義工／工作人員 星期一至五 08:30 - 18:15	
地點： <u>康樂體育場地</u>	工作時間： <u>及相關活動時間</u>
對象： <u>市民</u>	預算參加／觀眾人數： <u>17,920</u>
性質： <u>包括訓練班，康樂活動及比賽等</u> 典禮舉行： ☐ 有／ ☒ 沒有 康文署一向致力推廣「普及體育」。在未來一年，大埔區康樂事務辦事處將繼續為區內不同年齡及體能人士提供多元化的康樂及體育活動，鼓勵市民培養恆常參與體育及體能活動的習慣，建立健康的生活模式，貫徹普及	
目的： <u>體育的政策。</u>	
內容： <u>包括田徑及水上活動、舞蹈及健體、個人活動、戶外活動、隊際活動及其 他等 (共 583 個)</u>	
宣傳／推廣方法： <u>康樂體育活動一覽表、海報、活動單張、橫額及互聯網等</u>	
預計效益／成果（請建議可量化的表現指標和進度指標）： <u>比較實際及預計參與人數；預算及實際用款</u>	
活動模式由：	
☒ 政府部門推行	
☐ 非政府機構推行	
☐ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組與非政府機構合辦	
☐ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組自行推行	
康文署提供比賽場地、宣傳、工作人員費用及比賽用品等；	
大埔體育會提供宣傳、比賽用品及獎盃	
合辦團體： <u>上述活動其中 5 項比賽與大埔體育會合辦，包括游泳、網球、籃球、 乒乓球及排球比賽。</u>	合作方式： <u>等</u>
協辦團體： _____	合作方式： _____
贊助單位： _____	

¹任何出售／派發門票／入場券的活動，必須公開發售／派發不少於 8 成(80%)的門票／入場券。
(請在適當方格內填上“✓”號)

預算聘用	☐ 全職：	約 230 (按活動需要安排，每一訓練班/宿營：1-4 人，每一同樂日/比賽：4-50 人)	人；工作時數：	小時
	☒ 兼職：	按活動需要而定	人；工作時數：	小時

二. 門票分配／報名安排

☐ 免費參與	☐ 免費門票 共 _____ 張 ☐ 發售門票 共 _____ 張 公開名額 ¹ ： _____ 個 指定名額： _____ 個 (包括： _____ 人士／機構) 派發地點： _____ _____ 參加辦法： _____ _____	☒ 免費報名 共 按活動類型而定 _____ 個 ☒ 繳費報名 共 按活動類型而定 _____ 個 公開名額 ¹ ： 按活動類型而定 _____ 個 指定名額： 無 _____ 個 (包括： _____ 人士／機構) 康文署康樂事務辦事處、設有「康體通」服務的康樂場地、康體通自助服務站或互聯網 親自報名、抽籤、郵遞及網上報名
-------------------------------	---	--

¹任何出售／派發門票／入場券的活動，必須公開發售／派發不少於 8 成(80%)的門票／入場券。
(請在適當方格內填上“✓”號)

繼 2008 年，區議會落實參與管理康樂及文化事務署(康文署)轄下地區文娛康體設施及服務的安排後，各康文署分區康樂事務辦事處每年均需向有關區議會提交整年康體活動計劃，以供審批撥款之用。

為確保市民可無間斷地參與恆常的康樂體育活動，現就康文署大埔區康樂事務辦事處計劃於 2019 年 4 月至 2020 年 3 月舉辦的 1,068 項康樂體育活動，供 72,601 人參與，向大埔區議會申請撥款共 4,512,170 元。有鑑於區議會規定每項撥款申請上限為二百五十萬，故大埔區將為上述期間舉辦的康體活動分載於以下兩份撥款申請提交予大埔區議會審批。即有關 2019 年 4 月至 2019 年 9 月的活動開支申請，及有關 2019 年 10 月至 2020 年 3 月的活動開支申請。

現附上康文署於 2019 年 4 月至 2019 年 9 月在大埔區籌辦的 583 項康樂體育活動計劃(即計劃在 2019 年 4 月至 2019 年 9 月舉行的康樂體育活動)，供 17,920 人參與，預算經費為 2,355,254 元(主要包括聘請臨時工作人員、僱用服務、外購物品及雜項、宣傳物品和交通運輸等)以申請大埔區議會撥款。

康文署在獲得有關預算經費 2,355,254 元前提下，會按實際需求及其他不能預計的因素(例：惡劣天氣)而修訂支出項目的款額，惟活動總經費 2,355,254 元維持不變，以更有效運用區議會撥款來籌辦康樂體育活動予市民參與。

康文署將會呈交上述 2019 年 4 月至 2020 年 3 月康樂體育活動計劃供大埔區議會於 2019 年 1 月舉行的會議審批。

¹任何出售／派發門票／入場券的活動，必須公開發售／派發不少於 8 成(80%)的門票／入場券。
(請在適當方格內填上“✓”號)

康樂及文化事務署大埔區康樂事務辦事處
康文署於 2019 年 4 月至 9 月在大埔區舉辦的康樂體育活動計劃
(類別包括田徑及水上活動、舞蹈及健體、個人活動、戶外活動、隊際活動及其他等)
(其中五項比賽與大埔體育會合辦)
財政預算
(4-9.2019)

A) <u>支出項目</u>	<u>預算支出</u> (元)	<u>擬向區議會</u> <u>申請撥款</u> (元)
1. 兼職員工 (包括教練、助教、活動幹事、臨時工作人員、營務導師及助理營務導師等)	1,920,254	1,920,254
2. 僱用服務	320,000	320,000
3. 外購物品及雜項	62,000	62,000
4. 宣傳物品	26,000	26,000
5. 交通運輸	27,000	27,000
合計：	2,355,254	2,355,254
B) <u>擬向區議會申請撥款總額</u>		<u>2,355,254</u>

擬舉辦的活動／計劃一. 活動／計劃詳情

康文署於 2019 年 10 月至 2020 年 3 月	
活動／計劃名稱： <u>在大埔區舉辦的康樂體育活動計劃</u>	
訓練班/同樂日/比賽時段於 07:00 至 22:00 期間進行；宿營則於 1400	
日期： <u>2019 年 10 月至 2020 年 3 月</u>	活動時間： <u>至翌日 1400 時段</u>
義工／工作人員 星期一至五 08:30 - 18:15	
地點： <u>康樂體育場地</u>	工作時間： <u>及相關活動時間</u>
對象： <u>市民</u>	預算參加／觀眾人數： <u>54,681</u>
性質： <u>包括訓練班，康樂活動及比賽等</u> 典禮舉行： ☐ 有／ ☒ 沒有	
康文署一向致力推廣「普及體育」。在未來一年，大埔區康樂事務辦事處將繼續為區內不同年齡及體能人士提供多元化的康樂及體育活動，鼓勵市民培養恆常參與體育及體能活動的習慣，建立健康的生活模式，貫徹普及	
目的： <u>體育的政策。</u>	
內容： <u>包括田徑及水上活動、舞蹈及健體、個人活動、戶外活動、隊際活動及其</u>	
<u>他等 (共 485 個)</u>	
宣傳／推廣方法： <u>康樂體育活動一覽表、海報、活動單張、橫額及互聯網等</u>	
預計效益／成果（請建議可量化的表現指標和進度指標）：	
<u>比較實際及預計參與人數；預算及實際用款</u>	
活動模式由：	
☒ 政府部門推行	
☐ 非政府機構推行	
☐ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組與非政府機構合辦	
☐ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組自行推行	
康文署提供比賽場地、宣傳、工作人員費用及比賽用品等；	
上述活動其中 5 項比賽與大埔體育會合辦，包括田徑、壁球、羽毛球、	
大埔體育會提供宣傳、比賽用品及獎盃	
合辦團體： <u>7 人足球及 11 人足球比賽。</u>	合作方式： <u>等</u>
協辦團體： <u></u>	合作方式： <u></u>
贊助單位： <u></u>	

¹任何出售／派發門票／入場券的活動，必須公開發售／派發不少於 8 成(80%)的門票／入場券。
(請在適當方格內填上“✓”號)

預算聘用 ☐ 全職：_____人；工作時數：_____小時 約 250 (按活動需要安排，每一訓練班/宿營：1-4 人，每一同樂日/比賽： ☒ 兼職：賽：4-50 人) _____人；工作時數：按活動需要而定 _____小時

二. 門票分配／報名安排

☐ 免費參與	☐ 免費門票 共 _____ 張 ☐ 發售門票 共 _____ 張 公開名額 ¹ ：_____ 個 指定名額：_____ 個 (包括：_____ 人士／機構) 派發地點：_____ _____ 參加辦法：_____ _____ _____	☒ 免費報名 共按活動類型而定 _____ 個 ☒ 繳費報名 共按活動類型而定 _____ 個 公開名額 ¹ ：按活動類型而定 _____ 個 指定名額：_____ 個 (包括：_____ 人士／機構) 康文署康樂事務辦事處、設有「康體通」服務的康樂場地、康體通自助服務站或互聯網 報名地點：_____ 親自報名、抽籤、郵遞及網上報名 參加辦法：_____ _____ _____
-------------------------------	---	---

¹任何出售／派發門票／入場券的活動，必須公開發售／派發不少於 8 成(80%)的門票／入場券。
 (請在適當方格內填上“✓”號)

繼 2008 年，區議會落實參與管理康樂及文化事務署(康文署)轄下地區文娛康體設施及服務的安排後，各康文署分區康樂事務辦事處每年均需向有關區議會提交整年康體活動計劃，以供審批撥款之用。

為確保市民可無間斷地參與恆常的康樂體育活動，現就康文署大埔區康樂事務辦事處計劃於 2019 年 4 月至 2020 年 3 月舉辦的 1,068 項康樂體育活動，供 72,601 人參與，向大埔區議會申請撥款共 4,512,170 元。有鑑於區議會規定每項撥款申請上限為二百五十萬，故大埔區將為上述期間舉辦的康體活動分載於以下兩份撥款申請提交予大埔區議會審批。即有關 2019 年 4 月至 2019 年 9 月的活動開支申請，及有關 2019 年 10 月至 2020 年 3 月的活動開支申請。

現附上康文署於 2019 年 10 月至 2020 年 3 月在大埔區籌辦的 485 項康樂體育活動計劃(即計劃在 2019 年 10 月至 2020 年 3 月舉行的康樂體育活動)，供 54,681 人參與，預算經費為 2,156,916 元(主要包括聘請臨時工作人員、僱用服務、外購物品及雜項、宣傳物品和交通運輸等)以申請大埔區議會撥款。

康文署在獲得有關預算經費 2,156,916 元前提下，會按實際需求及其他不能預計的因素(例：惡劣天氣)而修訂支出項目的款額，惟活動總經費 2,156,916 元維持不變，以更有效運用區議會撥款來籌辦康樂體育活動予市民參與。

康文署將會呈交上述 2019 年 4 月至 2020 年 3 月康樂體育活動計劃供大埔區議會於 2019 年 1 月舉行的會議審批。

¹任何出售／派發門票／入場券的活動，必須公開發售／派發不少於 8 成(80%)的門票／入場券。
(請在適當方格內填上“✓”號)

康樂及文化事務署大埔區康樂事務辦事處
康文署於 2019 年 10 月至 2020 年 3 月在大埔區舉辦的康樂體育活動計劃
(其中五項比賽與大埔體育會合辦)
財政預算
(10.2019-3.2020)

A) <u>支出項目</u>	<u>預算支出</u> (元)	<u>擬向區議會 申請撥款</u> (元)
1. 兼職員工 (包括教練、助教、活動幹事、臨時工作人員、營務 導師及助理營務導師等)	1,423,916	1,423,916
2. 僱用服務	560,000	560,000
3. 外購物品及雜項	80,000	80,000
4. 宣傳物品	15,000	15,000
5. 交通運輸	78,000	78,000
合計：	2,156,916	2,156,916
B) <u>擬向區議會申請撥款總額</u>		<u>2,156,916</u>
2019 至 2020 財政年度擬申請款項		1,869,916
2020 至 2021 財政年度擬申請款項		287,000

擬舉辦的活動／計劃一. **活動／計劃詳情**

活動／計劃名稱：康文署於 2019-20 年度在大埔區舉辦地區免費文娛節目	
日期：2019 年 4 月-2020 年 3 月	活動時間：_____
	義工／工作人員
地點：_____	工作時間：_____
對象：_____	預算參加／觀眾人數：5 500
性質：_____ 典禮舉行： ☐ 有／ ☐ 沒有	
由 2008 年 1 月 1 日起，為配合加強區議會在地區層面推行社區參與計劃，康文署已將每年財政年度籌辦地區免費文娛節目的有關預算撥歸各區議會自行運用。基於地區對文娛服務的需求，康文署建議繼續協助在各區的公園、遊樂場、屋邨及休憩用地舉辦免費文娛節目，以達至以下的作用：	
(a) 在地區提供多類型文娛節目，供區內各階層人士參與；及	
目的：(b) 向普羅大眾推廣文化及表演藝術。	
節目類型包括傳統木偶戲、中國戲曲、音樂、舞蹈；現代及流行的綜合節目	
內容：表演、魔術表演及兒童節目等	
宣傳／推廣方法：透過海報、單張、文娛表演場地每月節目表、網頁等	
預計效益／成果（請建議可量化的表現指標和進度指標）：	
在大埔區內 21 個地點舉辦多類型文娛節目，節目場數合共 48 場，供區內各階層人士參與，以及向普羅大眾推廣文化及表演藝術。	
活動模式由：	
☒ 政府部門推行	
☐ 非政府機構推行	
☐ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組與非政府機構合辦	
☐ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組自行推行	
合辦團體：_____	合作方式：_____
協辦團體：_____	合作方式：_____
贊助單位：_____	
預算聘用 ☐ 全職：_____人；	工作時數：_____小時
☐ 兼職：_____人；	工作時數：_____小時

¹任何出售／派發門票／入場券的活動，必須公開發售／派發不少於 8 成(80%)的門票／入場券。
(請在適當方格內填上“✓”號)

二. 門票分配／報名安排

☒ 免費參與 不設門票	☐ 免費門票 共 _____ 張	☐ 免費報名 共 _____ 個
	☐ 發售門票 共 _____ 張	☐ 繳費報名 共 _____ 個
	公開名額 ¹ ： _____ 個	公開名額 ¹ ： _____ 個
	指定名額： _____ 個 (包括： _____ 人士／機構)	指定名額： _____ 個 (包括： _____ 人士／機構)
	派發地點： _____ _____ 參加辦法： _____ _____ _____	報名地點： _____ _____ 參加辦法： _____ _____ _____

¹任何出售／派發門票／入場券的活動，必須公開發售／派發不少於 8 成(80%)的門票／入場券。
(請在適當方格內填上“✓”號)

康樂及文化事務署新界東文化事務辦事處
康文署於 2019-20 年度在大埔區舉辦地區免費文娛節目
(2019 年 4 月至 2020 年 3 月)

A) <u>支出項目</u>	<u>預算支出</u> (元)	<u>擬向區議會</u> <u>申請撥款</u> (元)
<u>2019 年 4 月至 2020 年 2 月</u>		
1. 演出藝團酬金 (酬金由 6,560 元至 20,220 元不等，共 44 場演出)	431,000	431,000
2. 技術支援費用 (費用由 6,500 元至 11,000 元不等，共 44 場演出)	334,000	334,000
3. 宣傳費用及其他項目(包括版權費用及雜項) (每場演出平均費用為 800 元，共 44 場演出)	35,200	35,200
小計：	<u>800,200</u>	<u>800,200</u>
<u>2020 年 3 月</u>		
4. 演出藝團酬金 (酬金由 6,560 元至 13,130 元不等，共 4 場演出)	48,600	48,600
5. 技術支援費用 (費用由 6,500 元至 11,000 元不等，共 4 場演出)	30,400	30,400
6. 宣傳費用及其他項目(包括版權費用及雜項) (每場演出平均費用為 800 元，共 4 場演出)	3,200	3,200
小計：	<u>82,200</u>	<u>82,200</u>
B) <u>擬向區議會申請撥款總額</u>		
2019 至 2020 財政年度擬申請款項	800,200	800,200
2020 至 2021 財政年度擬申請款項	82,200	82,200
總計：	<u>882,400</u>	<u>882,400</u>

擬舉辦的活動／計劃

一. 活動／計劃詳情

活動／計劃名稱：2019 年度大埔區龍舟競賽	
點睛禮：3.6.2019	點睛禮：08:00-12:00
競賽日：7.6.2019	競賽日：07:00-15:00
日期：香港國際龍舟邀請賽：(待定)	活動時間：香港國際龍舟邀請賽：(待定)
點睛禮：大埔大王爺廟	點睛禮：7:00-12:00
競賽日：大埔海濱公園	義工／工作人員 競賽日：6:30-15:00
地點：香港國際龍舟邀請賽：中環海濱	工作時間：香港國際龍舟邀請賽：(待定)
87 隊參加 2,500 人	
對象：全港市民及遊客	預算參加／觀眾人數：觀眾 10,000 人
性質：比賽	典禮舉行： ☒ 有／ ☐ 沒有
目的：推廣龍舟運動及讓市民享受傳統節日活動	
內容：公開讓全港市民組隊參加龍舟比賽	
宣傳／推廣方法：橫額、燈柱直額、海報、報章廣告、巴士車身廣告、網頁	
預計效益／成果（請建議可量化的表現指標和進度指標）：	
參加隊伍 87 隊 2,500 人，觀眾 10,000 人	
活動模式由：	
☐ 政府部門推行	
☒ 非政府機構推行	
☐ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組與非政府機構合辦	
☐ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組自行推行	
合辦團體：大埔體育會	合作方式：擔任秘書處工作
協辦團體：/	合作方式：/
贊助單位：暫時未有	
預算聘用 ☒ 全職：1-2 人	人；工作時數：1000 小時
點睛禮每人 6 小時，	
☒ 兼職：160 人	人；工作時數：競賽日每人 10 小時 小時

二. 門票分配／報名安排

☐ 免費參與	☐ 免費門票 共(不需門票) 張	☐ 免費報名 共 個
	☐ 發售門票 共 張	☒ 繳費報名 共 87 隊 個
	公開名額 ¹ ： 個	公開名額 ¹ ： 個
	指定名額： 個	指定名額： 個
	(包括： 人士／機構)	(包括： 人士／機構)
	派發地點：	報名地點：
	參加辦法：	參加辦法：

¹任何出售／派發門票／入場券的活動，必須公開發售／派發不少於 8 成(80%)的門票／入場券。
(請在適當方格內填上“✓”號)

大埔區龍舟競賽委員會與大埔體育會合辦
2019 年度大埔區龍舟競賽
財政預算
(3 及 7.6.2019)

A) <u>支出項目</u>	<u>預算支出</u> (元)	<u>擬向區議會</u> <u>申請撥款</u> (元)
I. <u>秘書處(大會統籌)</u>		
1. 郵費(宣傳、報名、請柬、會議及行政等)	13,500	13,500
2. 臨時助理幹事津貼及強積金供款 (@\$71×1 000 小時+8 日假期連強積金)	79,321	79,321
3. 統籌活動工作人員津貼	128,180	—
a) 助理幹事(@\$71×200 小時)		
b) 籌備幹事(@\$91×520 小時)		
c) 監督(@\$303×220 小時)		
4. 請柬連回條(點睛禮及競賽日)(@ \$3×1 500 套)	4,500	4,500 ❶
5. 競賽工作統籌費用		
a) 車資	1,900	—
b) 大會工作人員及義工制服(@\$53×300 件 Polo 恤+ @\$70×40 件背心)	18,700	18,700
6. 雜項支出	40,711	61
小計：	286,812	116,082
II. <u>競賽場地管理小組</u>		
7. 保險	12,638	12,638
8. 牌照及許可證(海事處)	1,120	1,120
9. 驗浮台費用	8,000	—
10. 搭建看台、發令棚、攝錄棚、更衣室、司令台及頒獎台等	112,000	112,000 ❷
11. 場地佈置	95,000	95,000 ❷
12. 租賃摺椅(1 170 張)(連搬運、紮繩及排列)	21,000	21,000 ❷
13. 租賃廁所(30 個(競賽日用)及 2 個(練習場地用 6 星期))	33,500	33,500
14. 租賃滅火筒(20 個)	5,000	5,000
15. 聘用清潔承辦商	6,000	6,000
小計：	294,258	286,258
III. <u>宣傳小組</u>		
16. 特刊(約@\$9.54×2 200 本)	21,000	—
17. 點睛禮特刊(約@\$9×200 本)	1,800	—
18. 海報(A2 size(@\$1.8×1 000 張)+A3 size(@\$5×200 張))	2,800	—
19. 燈柱旗(90 對)(製作連裝拆及保險)	43,200	—

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
20. 橫額(連設計、安裝及拆除) a) 場內宣傳橫額(@\$450×2 幅) b) 馬路旁宣傳橫額(@\$240×10 幅) c) 報名橫額(@\$240×15 幅) d) 點睛禮橫額連支架(@\$1,500×1 幅) e) 點睛禮橫額(@\$800×1 幅) f) 單車封路橫額(@\$360×2 幅) g) 穿梭巴士站橫額(@\$300×6 幅) h) 存放場地橫額(@\$300×1 幅+@\$900×1 幅)	12,920	—
21. 報章廣告	6,000	—
22. K12 九巴車身宣傳(@\$4,980×2 輛)	9,960	9,960 ①
23. 巴士車身廣告設計	1,000	1,000 ①
24. 大埔資訊屏幕宣傳廣告	600	600
小計：	99,280	11,560
IV. 龍舟練習管理小組		
25. 2019 年 4 月 27 日至 5 月 26 日龍舟練習管理費用	65,000	65,000
26. 點睛禮拖運龍船及搬運浮台	11,000	11,000
27. 比賽日拖運龍船及搬運龍舟物品	27,000	27,000
小計：	103,000	103,000
V. 交通小組		
28. 接載觀眾穿梭巴士(在大埔不同地點載觀眾來回會場) ((@\$1,800-\$2,300)×15 輛)	29,800	29,800
29. 泊車證(@約\$1.79×1 450 張)	2,600	2,600
30. 指示牌(包括交通及其他指示牌)	36,900	36,900 ②
小計：	69,300	69,300
VI. 選標小組		
31. 刊登招標廣告(2 份報章)	4,780	—
小計：	4,780	—
VII. 香港國際龍舟邀請賽		
32. 運動員制服(@\$65×30 人×2 套)	3,900	—
33. 報名費	3,200	—
34. 賽員註冊費(@\$50×30 人)	1,500	—
35. 租用帳篷	700	—
36. 集訓膳食開支(@\$50×2 日×30 人)	3,000	—

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
37. 比賽日膳食開支(@\$75×2 日×30 人)	4,500	—
38. 領隊津貼(@\$700×2 日)	1,400	—
39. 租賃旅遊巴士(接送運動員來回中環) (@\$2,000×2 日×1 輛)	4,000	—
小計：	22,200	—
VIII. 總務小組		
40. 印刷費(手帶、領隊證、信封、信紙及報名表格等)	10,500	—
41. 練習用龍舟／鳳艇修補及翻新 (龍舟@\$4,300×10 艘+鳳艇@\$3,300×5 艘+配件及 安裝\$13,000)	72,500	—
42. 競賽日龍舟／鳳艇修補及翻新 (龍舟@\$3,500×20 艘+鳳艇@\$3,400×10 艘)	104,000	104,000
43. 洗龍舟 30 艘及鳳艇 15 艘(點睛禮後及競賽後)及上架	27,000	27,000
44. 安裝及比賽後拆除 20 艘龍舟及 10 艘鳳艇的配件設備	10,000	—
45. 翻新點睛禮龍舟及安裝贊助名片(@\$500×10 艘)	5,000	—
46. 競賽日臨時工作人員薪酬(@\$800×43 人)	34,400	34,400
47. 點睛禮岸上佈置 7 人、海面佈置 4 人及龍舟點睛 6 人 (@\$600×17 人)	10,200	10,200
48. 競賽前造賽道浮標 6 人及佈置賽道海面 6 人(@\$800×12 人)	9,600	9,600
49. 競賽前看更 2 人(@\$900×2 人)	1,800	1,800
50. 點睛禮義工膳食開支(@\$60×20 人)	1,200	—
51. 點睛禮工作人員開支		
a) 大埔拯溺會(@\$200×10 人)	2,000	—
b) 工作人員(@\$200×12 人)	2,400	—
52. 競賽日服務團體開支		
a) 童軍膳食開支(@\$75×40 人)	3,000	—
b) 交通安全隊／義工膳食開支(@\$75×60 人)	4,500	—
53. 競賽日工作人員開支		
a) 大埔拯溺會(@\$400×30 人)	12,000	—
b) 拯溺總會(@\$430×8 人×2 更)	6,880	—
c) 社區服務團(@\$400×35 人)	14,000	—
d) 聖約翰救傷隊(@\$75×50 人)	3,750	—
e) 工作人員(@\$400×64 人)	25,600	—
54. 點睛禮開支		
a) 點睛用品	7,300	—
b) 利是(點睛龍舟、吹樂、祝章及隊伍等)	1,700	—
c) 金豬祭品(龍舟及鳳艇點睛)	21,000	—
d) 攝影及錄影	5,500	5,500 ③
e) 嘉賓茶點及飲品(約 150 人)	3,800	—

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
55. 競賽日開支		
a) 陸上搬運鐵馬等物資	20,000	20,000
b) 租用救生艇及燃料費	16,500	16,500
c) 賽道浮橋及雜支 (落龍處\$63,000、起點\$16,000、領獎台\$12,000 及雜支 \$5,700)	96,700	91,000
d) 租賃音響(連點睛日及競賽日)	34,500	34,500 ④
e) 租賃對講機(36 部)	8,280	—
56. 獎品／紀念品	57,050	—
a) 獎杯(@\$800×9 套+@\$1,800×1 套+@\$150×1 套)		
b) 獎牌(@\$18×1 328 個+@\$28×32 個)		
b) 盾牌(@\$450×7 套+@\$280×15 個)		
c) 帥旗(@\$250×3 面+@\$200×36 面)		
d) 小錦旗(@\$30×260 面)		
57. 參賽隊伍津貼(@\$500×70 隊)	35,000	—
58. 水上賽道佈置		
a) 賽道及工作船等旗幡	13,000	13,000 ②
b) 賽道佈置用具及物資	30,000	—
59. 租賃快艇(@\$1,000×19 艘(比賽日)+@\$800×5 艘(點睛禮))	23,000	23,000
60. 賽道錄影(供裁判賽道監察用)	12,300	12,300 ③
61. 比賽日活動花絮攝影及錄影	11,000	11,000 ③
62. 嘉賓及工作人員茶點及飲品(約 1 500 人)及參賽者飲品 (約 2 500 人)	20,000	—
63. 委員襟章及工作人員證(@約\$3.63×800 個)	2,900	—
64. 嘉賓入場證(@約\$1.56×2 700 個)	4,200	—
小計：	784,060	413,800
合計：	1,663,690	1,000,000

B) 經費來源

1. 報名費(\$1,500×56 隊+\$500×28 隊+\$5,000×3 隊)	113,000
2. 機構贊助費	150,000
3. 特刊廣告	28,600
4. 申請團體	372,090

C) 擬向區議會申請撥款總額	<u>1,000,000</u>
----------------	------------------

附註：

- ❶ 根據《大埔區議會撥款守則》第9(l)項，活動宣傳費用津貼的最高撥款額為3,000元，或活動預算開支總額的20%(不包括製作宣傳短片於大埔資訊屏幕播放的開支)，以較低者為準。
- ❷ 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(n)項，場地布置的最高撥款額為核准活動撥款額的 10%。
- ❸ 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(o)項，攝影及攝錄的最高資助額為 1,000 元。
- ❹ 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(g)項，租賃音響設備的津貼，每次每項最高為 3,000 元。

區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免上述 4 項支出上限。

**2018-2019年度區議會撥款財政狀況
(截至2018年11月30日)**

撥款狀況

財政年度	項目	(A) 撥款分配	(B) 超額撥款	(C) 已批款項	(D) = (B)-(C) 未批款項
2018年至2019年	社區參與計劃	23,340,000.00	24,880,000.00	24,852,865.10	27,134.90
合計：		23,340,000.00	24,880,000.00	24,852,865.10	27,134.90

各帳項財政狀況分項數字

帳號	帳項	撥款分配	超額撥款	已批款項	未批款項
I	漁農工商、旅遊及文娛康體委員會	9,019,000.00	9,298,576.00	9,271,474.00	27,102.00
II	社會服務委員會	1,853,000.00	1,491,311.00	1,491,310.60	0.40
III	交通及運輸委員會	272,000.00	230,720.00	230,720.00	0.00
IV	環境、房屋及工程委員會	332,000.00	219,899.00	219,899.00	0.00
V	其他活動計劃	1,846,000.00	3,040,507.00	3,040,475.00	32.00
VI	備用款項	70,000.00	56,300.00	56,300.00	0.00
VII	康樂及文化事務署活動計劃	5,054,000.00	5,370,250.00	5,370,250.00	0.00
VIII	增聘專職人員執行區議會職務	2,058,000.00	2,195,000.00	2,195,000.00	0.00
IX	支付上年度活動撥款	8,000.00	6,937.00	6,936.50	0.50
X	推廣地區文化及藝術	2,828,000.00	2,970,500.00	2,970,500.00	0.00
合計：		23,340,000.00	24,880,000.00	24,852,865.10	27,134.90

社區參與計劃財政狀況分項數字

帳項	帳目	撥款分配	超額撥款	已批款項	未批款項
I. 漁農工商、旅遊及文娛康體委員會	地區康體活動	1,499,000.00	1,590,348.00	1,590,348.00	0.00
	地區學校體育活動	149,000.00	96,050.00	95,860.00	190.00
	地區文藝活動	736,000.00	665,401.00	665,401.00	0.00
	龍舟競賽	940,000.00	1,000,000.00	1,000,000.00	0.00
	中秋節	417,000.00	445,000.00	445,000.00	0.00
	農曆新年慶祝活動	2,347,000.00	2,371,600.00	2,369,784.00	1,816.00
	推廣及宣傳活動	614,000.00	922,900.00	922,900.00	0.00
	其他活動申請	731,000.00	759,000.00	733,904.00	25,096.00
	國慶慶祝活動	453,000.00	458,851.00	458,851.00	0.00
	大埔區運動員長期培訓計劃	563,000.00	449,426.00	449,426.00	0.00
	推動本土經濟	298,000.00	250,000.00	250,000.00	0.00
	回歸紀念慶祝活動	272,000.00	290,000.00	290,000.00	0.00
II. 社會服務委員會	長者及醫療	542,000.00	353,830.00	353,830.00	0.00
	教育及青少年	465,000.00	428,401.00	428,400.60	0.40
	關懷社群	659,000.00	510,080.00	510,080.00	0.00
	地方團體	187,000.00	199,000.00	199,000.00	0.00
III. 交通及運輸委員會	道路及交通安全	172,000.00	130,720.00	130,720.00	0.00
	公共巴士及小巴服務	100,000.00	100,000.00	100,000.00	0.00
IV. 環境、房屋及工程委員會	地方團體	55,000.00	0.00	0.00	0.00
	環境保護及優化工作	277,000.00	219,899.00	219,899.00	0.00
V. 其他活動計劃	學校聯絡委員會	204,000.00	1,363,537.00	1,363,505.00	32.00
	公民教育運動委員會	245,000.00	261,000.00	261,000.00	0.00
	撲滅罪行委員會	394,000.00	418,870.00	418,870.00	0.00
	地區防火委員會	234,000.00	250,000.00	250,000.00	0.00
	地區青年活動委員會	675,000.00	718,000.00	718,000.00	0.00
	推廣及宣傳工作小組—大埔區旅遊資訊手機程式	94,000.00	29,100.00	29,100.00	0.00
	備用款項	70,000.00	56,300.00	56,300.00	0.00
VII. 康樂及文化事務署活動計劃	康樂體育活動	4,232,000.00	4,497,370.00	4,497,370.00	0.00
	文化及娛樂活動	797,000.00	846,000.00	846,000.00	0.00
	圖書館活動	25,000.00	26,880.00	26,880.00	0.00
VIII. 增聘專職人員執行區議會職務	增聘專職人員執行區議會職務	2,058,000.00	2,195,000.00	2,195,000.00	0.00
IX. 支付上年度活動撥款	支付上年度活動撥款	8,000.00	6,937.00	6,936.50	0.50
X. 推廣地區文化及藝術	大埔區議會社區重點項目工作小組	731,000.00	780,000.00	780,000.00	0.00
	大埔區文藝協進會	597,000.00	590,500.00	590,500.00	0.00
	大埔區青年藝術節2019	1,500,000.00	1,600,000.00	1,600,000.00	0.00
合計：		23,340,000.00	24,880,000.00	24,852,865.10	27,134.90